



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 113 повестки дня: Проект всемирной хартии природы (окончание) . . .	223
Пункт 120 повестки дня: Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений (окончание) . . . . .	223

**Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР**  
**(Федеративная Республика Германии).**

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Абул Наср (Оман).*

**ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Проект всемирной хартии природы (окончание)**

**ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений (окончание)**

1. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Именно по инициативе Советского Союза [см. А/35/194] Генеральная Ассамблея приступила к рассмотрению такого важного и актуального вопроса, как историческая ответственность государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений.

2. Народная Республика Болгария высоко оценивает эту инициативу как исключительный и своевременный шаг, имеющий целью привлечь внимание международного сообщества к проблеме глобального характера, которая становится особенно острой, затрагивая интересы всех без исключения государств и народов.

3. Человек и природа неразрывно взаимосвязаны. Вот уже на протяжении тысячелетий своей деятельности человек постоянно вносит изменения в окружающую его природную среду. Однако это — объективный процесс, который определяет существование и развитие человеческого общества; этот процесс будет продолжаться и в дальнейшем, принимая все более широкие масштабы. Формы, степень и методы воздействия человека на природу постоянно изменяются. История знает немало примеров того, как после необдуманных действий человека и его вмешательства в

природу оставались бесплодные, безжизненные и непригодные для существования земли. Карл Маркс писал, что, если бурный прогресс осуществляется бездумно, он не оставляет после себя ничего, кроме пустыни.

4. Достижения научно-технической революции позволили человечеству приступить к освоению новых видов энергии, ресурсов морских глубин и космического пространства. В то же время некоторые виды деятельности человека оказывают крайне губительное воздействие на окружающую среду и угрожают природе еще более пагубными последствиями в будущем.

5. Мы считаем, что человечество не обречено на неизбежную экологическую катастрофу. Между тем мы далеки от недооценки предостережений ученых и экспертов; бездумное отношение к природе чревато опасными последствиями для всего человечества. С другой стороны, тесные экологические связи между странами на региональном и глобальном уровнях представляют собой новое явление в развитии современного общества. В наши дни охрана окружающей среды стала проблемой, общей для всех людей, одной из глобальных проблем нашего столетия.

6. Решение проблемы окружающей среды во всех ее актуальных аспектах осуществляется в сложной международной обстановке. Но мы считаем, что эта проблема может быть решена и что человечество в состоянии сохранить природу Земли и передать ее будущим поколениям во всем блеске красоты и богатства.

7. Решение этих проблем — область честного и плодотворного сотрудничества всех государств, больших и малых, развитых и развивающихся, поскольку эти проблемы, равно как и проблемы мирного сосуществования, проблемы войны и мира, не решаются лишь одним государством. Проблема охраны окружающей среды и природы нашей планеты затрагивает все без исключения государства, и если эта проблема не будет своевременно решена, это может причинить ущерб интересам этих государств и их последующему развитию.

8. Проблема охраны окружающей среды тесно связана также с проблемой рационального использования природных ресурсов, необходимостью преодолеть пережитки тяжелого колониального прошлого, борьбой за ускоренное социально-экономическое развитие и достижение подлинной экономической независимости.

9. В истекшем десятилетии были приняты некоторые меры по содействию международному со-

трудничеству в целях охраны окружающей среды, что привело к конкретным результатам.

10. Во исполнение Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного в Хельсинки в 1975 году, и по инициативе Советского Союза в 1979 году государства европейского континента, Соединенные Штаты и Канада приняли Конвенцию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, которая была подписана в Женеве 13 ноября 1979 года<sup>1</sup>. Важные меры по защите океанов от загрязнения находятся в стадии разработки в рамках третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Значительный успех был достигнут благодаря подписанию Конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду [*резолюция 31/72, приложение*]. Продолжается процесс заключения между государствами двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве в области охраны окружающей среды.

11. Организация Объединенных Наций накопила значительный опыт в решении таких проблем в рамках осуществления своей программы по охране окружающей среды.

12. Достигнутые к настоящему времени результаты свидетельствуют о том, что существуют широкие возможности для международного сотрудничества в области решения этих проблем, которые представляют исключительную важность. В то же время уместно отметить, что принятие важных мер по охране окружающей среды стало возможным в течение 70-х годов в силу благоприятных положительных изменений, которые произошли в сфере международных отношений вследствие политической разрядки. Совершенно очевидно, что сохранение разрядки в качестве ведущей тенденции в политической жизни нашей планеты имеет важнейшее значение для развития международного сотрудничества в этой области в будущем.

13. В этой связи я хотел бы подчеркнуть один момент, который четко отражен в советском предложении, а именно то, что вопрос об охране окружающей природной среды нашей планеты тесно связан с борьбой за мир и социальный прогресс.

14. Основные достоинства новой советской инициативы состоят в том, что она привлекает внимание международного сообщества к особенно важному аспекту вопроса охраны окружающей среды нашей планеты, другими словами, к пагубному воздействию, которое оказывают военные приготовления и гонка вооружений на природу Земли.

15. Для нас даже сама мысль о катастрофических последствиях, которые имела бы новая мировая война не только для природы Земли, но и для всего человечества, недопустима. С другой стороны, следует особо остановиться на том факте, что в настоящее время военные приготовления и

гонка вооружений принимают огромные размеры, наносят значительный и подчас невозместимый ущерб окружающей среде, которая является жизненно важной для существования человечества.

16. В наши дни пагубное влияние, которое оказывают испытания ядерного оружия на природу, на флору и фауну, на атмосферу и гидросферу, известно всем. Заключение Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве 5 августа 1963 года<sup>2</sup>, предотвратило эту угрозу. Но только полное и всеобщее запрещение испытаний ядерного оружия способно полностью устранить угрозу радиоактивного загрязнения суши и Мирового океана.

17. Серьезную угрозу для природы Земли представляют также другие военные приготовления в ядерной области. Много раз мир находился на грани экологической катастрофы вследствие аварий во время хранения, испытаний и транспортировки ядерного оружия.

18. Другую реальную угрозу для окружающей среды представляет химическое оружие, мишенью для которого является сама жизнь на Земле. Накопление такого оружия угрожает человеку и окружающей его среде, не говоря уже о катастрофических последствиях его массового применения в ходе новой мировой войны.

19. Еще более непредвиденные и крупномасштабные последствия для окружающей среды могут возникнуть в результате разработки новых видов оружия и систем оружия массового уничтожения, в особенности тех, которые направлены на поражение элементов экологической и геофизической среды обитания человека.

20. Не следует также недооценивать ущерб, наносимый природе нашей планеты так называемой обычной военной деятельностью или такой практикой, как строительство и эксплуатация военных аэродромов и полигонов для бронетанковых войск, запуск ракет, вылеты боевых самолетов, проведение крупных военных учений, военно-морских учений и т. п. Очень часто такая военная деятельность не соответствует национальным и международным нормам по охране окружающей среды.

21. Гонка вооружений, длящаяся на протяжении многих лет, наносит непоправимый ущерб природе, так как военная промышленность непроизводительно и нерационально расходует все больший объем невозобновляемых ресурсов сырья и энергии. Кроме того, военные предприятия являются источником очень сильного загрязнения окружающей среды. С другой стороны, гонка вооружений поглощает огромные материальные и духовные ресурсы, необходимые для решения острейших проблем, что дало бы возможность защитить природу нашей планеты. Гонка вооружений препятствует также международному сотрудничеству в этой области, особенно в области реализации

<sup>1</sup> Документ E/ECE/1010.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 480, No. 6964, p. 43.

региональных и глобальных программ крупного масштаба, которые требуют усилий многих стран и сопряжены со значительными расходами.

22. Выполняя задачи социально-экономического развития, Народная Республика Болгария предпринимает серьезные усилия в рамках своей политики интенсивного экономического роста в целях охраны и улучшения природной среды. Кроме того, Болгария принимает активное участие в работе Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, равно как и других международных организаций, в области охраны окружающей среды.

23. Председатель Государственного совета Народной республики Болгарии Тодор Живков уже в 1972 году заявил:

«Мы исходим из того положения, что охрана окружающей среды и ее улучшение должны стать стратегическими вопросами в политике государства. Мы все несем историческую ответственность перед человечеством и не только перед нынешним поколением, но и перед будущими поколениями. Какую Землю и какое будущее мы им оставим? Это зависит от нас».

24. Проект резолюции, предложенный Советским Союзом [A/35/L.7], отражает необходимость подойти к проблеме вредного воздействия гонки вооружений на природу Земли более широко и более разносторонне. Учитывая все эти соображения, моя делегация полностью поддерживает этот проект резолюции.

25. Достижение между государствами соглашения, направленного на прекращение военных приготовлений и гонки вооружений, привело бы к незамедлительному уменьшению ущерба, который наносится нашей планете. Более того, такое соглашение способствовало бы созданию международного климата, благоприятного для организации совместных действий с целью решения глобальных проблем, включая проблему охраны природы.

26. В этой связи проект резолюции A/35/L.8/Rev.1, предусматривающий разработку всемирной хартии природы, представляет особый интерес; это еще одно свидетельство того, что международное сообщество не безразлично и не будет безразлично к решению этих проблем. Государства мира руководствуются своей исторической ответственностью, своим долгом по отношению к нынешнему и грядущим поколениям принять все необходимые меры по охране природы.

27. Г-н ФРЭНСИС (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Моя делегация с чувством большого удовлетворения поддерживает проект резолюции A/35/L.8/Rev.1, внесенный представителем Заира на 48-м заседании.

28. Новая Зеландия активно участвует в работе ЮНЕП и Международного союза охраны природы и природных ресурсов. Наша твердая приверженность принципам охраны окружающей среды отражается не только в нашем участии в деятель-

ности этих международных организаций, но и, что не менее важно, в нашем внутреннем законодательстве об охране окружающей среды. Доклады о воздействии на окружающую среду, о пользе которых говорится в проекте всемирной хартии природы [A/35/141, приложение II], содержащемся в проекте резолюции A/35/L.8/Rev.1, составляют неотъемлемую часть методики планирования промышленных и строительных объектов в Новой Зеландии.

29. Кроме того, мы были рады принять в этом году в Новой Зеландии группу наблюдателей из Организации экономического сотрудничества и развития. Мы с нетерпением ждем публикации доклада этой группы, который будет способствовать еще более глубокому пониманию роли мер по охране природы в планировании.

30. Окружающая среда, в которой мы живем и частью которой являемся, составляет основу любых видов человеческой деятельности. Любое решение, связанное с использованием природных ресурсов, будь то инициатива одной страны или международная коллективная инициатива, подобная Международной стратегии развития, неизбежно сказывается на природной среде. По этой причине Новая Зеландия приветствует тот факт, что в проекте всемирной хартии природы особо отмечается необходимость проводить политику развития в более широком контексте сохранения природной среды человечества.

31. Поддерживая данный проект резолюции, моя делегация хотела бы указать, что некоторые положения проекта хартии требуют более четкой разработки.

32. В частности, необходимо, чтобы при разработке любой всемирной стратегии охраны природы был внимательно рассмотрен вопрос о морской среде. Например, району Тихого океана с его хрупкой экосистемой в ходе международных прений по окружающей среде было, возможно, уделено меньше внимания, чем того требует его важность для мировой окружающей среды.

33. В соответствии с нашей приверженностью принципам охраны окружающей среды Новая Зеландия стремится играть активную роль в разработке проекта всемирной хартии природы, который был нам сегодня представлен. Мы рассматриваем проект резолюции A/35/L.8/Rev.1 как большой шаг вперед. Новая Зеландия с большим удовлетворением окажет свою полную поддержку этому документу.

34. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два пункта повестки дня, относящиеся к одному вопросу. Первый, пункт 113 повестки дня, озаглавлен «Проект всемирной хартии природы». Второй, пункт 120 повестки дня, озаглавлен «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений». На наше рассмотрение представлены два проекта резолюций: проект резолюции A/35/L.8/Rev.1 по пункту 113,

внесенный представителем Заира, и проект резолюции А/35/L.7 по пункту 120, внесенный представителем Союза Советских Социалистических Республик. Эти два пункта и внесение по ним двух проектов резолюций делегациями, представляющими такие различные ступени развития, являются яркой иллюстрацией всеобщей озабоченности сохранением природы Земли.

35. Сохранение природы и окружающей человека среды является, безусловно, одним из важных вопросов нашего времени. Соблюдение экологических принципов, будь то сохранение окружающей человека среды или охрана природы, рациональное использование невозобновляемых ресурсов или поддержание равновесия хрупких экосистем, затрагивает сами основы человеческого общества. Сегодня наши действия или бездействие имеют решающее значение и для благосостояния, и для качества жизни будущих поколений.

36. Правительство Финляндии постоянно подчеркивало важность принятия разумных экологических принципов в качестве основы для осуществления глобальных или региональных действий.

37. В глобальном плане Организация Объединенных Наций в целом и ЮНЕП в частности должны сыграть решающую роль. Министр иностранных дел Финляндии г-н Вяюрюнен год назад говорил с этой трибуны, что наиболее важными задачами для Организации Объединенных Наций в 80-х годах станут обеспечение разрядки и разоружения и установление нового международного экономического порядка в соответствии с разумными экологическими принципами<sup>3</sup>. Таким образом, мы должны действовать не только с учетом наших собственных интересов, но и с учетом интересов грядущих поколений.

38. Хотя экологически разумное использование окружающей человека среды охватывает весь мир, оно также имеет важное значение и в региональном масштабе. В условиях Европы это было надлежащим образом признано соответствующими положениями хельсинкского Заключительного акта и подтверждено последующими действиями, как уже предпринятыми, так и запланированными.

39. Правительство Финляндии также с удовлетворением отмечает тот факт, что экологические соображения теперь получили должное признание в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которая представлена для принятия данной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 9-е заседание, пункт 246.*

<sup>4</sup> Всемирная стратегия по сохранению окружающей среды: охрана живых ресурсов в целях постоянного развития, подготовленная Международным союзом охраны природы и природных ресурсов в сотрудничестве и при финансовой помощи Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международного фонда любителей диких животных, а также в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 1980 год.

В связи с Международной стратегией развития Скандинавские страны уделяли повышенное внимание экологическим соображениям. Это особенно важно, поскольку данный документ заключает в себе цели и политические средства, которые будут определять международное экономическое сотрудничество в 80-е годы и в будущем.

40. Правительство Финляндии внимательно изучило оба проекта резолюций, находящиеся на нашем рассмотрении, исходя из тех соображений, о которых я только что говорил. Мы поддерживаем эти проекты без всяких колебаний. Хотя данные проекты рассматривают вопрос сохранения природы Земли с разных точек зрения, они отнюдь не противоречат, а скорее дополняют друг друга. Содержание обоих документов тесно связано с Всемирной стратегией по сохранению окружающей среды, которую Совет управляющих ЮНЕП недавно признал первостепенно важной для стабильного социально-экономического развития.

41. В обоих проектах резолюции предусматривается, что по просьбе Ассамблеи Генеральный секретарь представит на тридцать шестой сессии подготовленные с помощью ЮНЕП доклады. Правительство Финляндии ожидает, что на основе данных докладов на этой сессии состоится обсуждение вопроса по существу.

42. Г-н КОРРЕА ДА КОСТА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени делегаций Боливии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама, Эквадора и Бразилии, государств — участников Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки. Эти делегации просят Генерального секретаря распространить в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 61 и 113 повестки дня текст Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки и текст Беленской декларации<sup>5</sup>, которую министры иностранных дел восьми государств — участников Договора подписали на своем первом заседании, состоявшемся 23 и 24 октября этого года, то есть в четверг и пятницу на прошлой неделе, в городе Белен.

43. Прежде всего мне хотелось бы указать, что в этой декларации министры иностранных дел наших стран ясно заявили, что хозяйственное освоение региона Амазонки и сохранение его окружающей среды неотделимы друг от друга и являются исключительной обязанностью самих стран бассейна Амазонки, без каких-либо ограничений, кроме тех, которые установлены самим Договором в его статье IV. Таким образом, любая иная форма международного сотрудничества должна, само собой разумеется, отвечать тем фундаментальным принципам, которые были торжественно провозглашены в Договоре.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, документы А/35/580 и А/35/593, приложение, соответственно.*

44. Поэтому в Декларации восьми министров иностранных дел говорится о том, что использование природных ресурсов на территории любого из государств бассейна Амазонки является суверенным и исключительным правом каждой стороны Договора.

45. Эта позиция, изложенная мной в качестве вступления к моему заявлению по пункту 113, которое я имею честь делать от имени стран бассейна Амазонки, является — и на этот счет не может быть никаких сомнений — основной сотрудничеством, которое осуществляют между собой страны бассейна Амазонки, и, следовательно, тем единственным условием, при котором они будут готовы рассматривать вопрос о международном сотрудничестве в этой области.

46. Что касается пункта 113 повестки дня, то нам представлены документы двух типов. С одной стороны, документ A/35/141, с другой — документ A/35/L.8/Rev.1, который содержит проект резолюции по данному вопросу. Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить делегацию Заира. Далее следует отметить, что в нескольких международных документах выражается та же озабоченность, которая, как мы полагаем, отражена в предложении Заира [документ A/35/141, приложение II].

47. В этих документах, основной целью которых является охрана окружающей среды, признается также первостепенное значение и иных фундаментальных принципов; из их числа хотелось бы выделить один — принцип неотъемлемого суверенитета государств над их природными ресурсами и неотъемлемой ответственности государств за обеспечение развития своих народов. Государства — участники Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки в своих начинаниях не только признают, что для всестороннего развития их территорий в бассейне Амазонки необходимо поддерживать равновесие между экономическим ростом и охраной окружающей среды, но и уверены, что сотрудничество стран Латинской Америки по конкретным вопросам, в отношении которых у них имеется общая позиция, будет содействовать развитию всей Латинской Америки по пути интеграции и единства. Эти цели провозглашены в тексте Договора.

48. Достичь экономического развития своих стран является обязательством правительств Боливии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама, Эквадора и Бразилии перед своими народами, от которого они никогда и ни при каких обстоятельствах не откажутся. Бедность и недостаточный уровень развития — главные причины ухудшения качества окружающей человека среды. Таким образом, искоренение бедности, а также экономическое и социальное развитие являются важнейшей обязанностью развивающихся стран.

49. Поэтому страны бассейна Амазонки в соответствии с предусмотренной в проекте резолюции A/35/L.8/Rev.1 процедурой в надлежащий

момент выразят свои взгляды относительно всемирной хартии природы, содержащейся в приложении II к документу A/35/141.

50. Г-н КРАВЕЦ (Украинская Советская Социалистическая Республика): Делегация Украинской ССР приветствует инициативу по рассмотрению на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о проекте всемирной хартии природы и вопроса об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений.

51. Проблемы охраны и рационального использования природной среды, безусловно, относятся к числу наиболее актуальных проблем, стоящих ныне перед человечеством. Опираясь на достижения научно-технического прогресса, человечество весьма интенсивно использует природные ресурсы Земли в целях экономического и социального развития. Вместе с тем некоторые виды деятельности человека отрицательно сказываются на экономическом равновесии, что чревато тяжелыми, если не пагубными, последствиями для грядущих поколений.

52. Сохранение природы Земли является общечеловеческой задачей. Ее решение требует коллективных усилий всех государств. Международное сотрудничество в области защиты природной среды приобрело в настоящее время особое значение.

53. Делегация Украинской ССР будет конструктивно сотрудничать в разработке проекта всемирной хартии природы. Мы поддерживаем проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.8/Rev.1.

54. Позвольте мне несколько подробнее остановиться на вопросе, озаглавленном «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений», особенно на тех его аспектах, которые касаются совершенно нетерпимого и недопустимого ущерба природе нашей планеты, наносимого ей в результате все продолжающейся гонки вооружений, непрекращающихся испытаний различных видов оружия, прежде всего ядерного. Ядовитое радиоактивное облако, образующееся в результате ядерного взрыва в атмосфере, не остановить никакими силами. А сеет оно смерть и болезнь всему живому без выбора. Прискорбно, что Китай отказывается признать этот непреложный факт и продолжает испытывать ядерное оружие в атмосфере.

55. Предотвращение загрязнения атмосферы, почвы, внутренних водоемов и Мирового океана, создание в массовом количестве разнообразных и эффективных очистных сооружений, разработка и освоение малоотходной и безотходной технологии требуют очень больших затрат, исчисляемых для всего мира десятками миллиардов долларов. Однако эти затраты не идут ни в какое сравнение с теми гигантскими расходами, которые несет человечество в связи с гонкой вооружений. Испытания ядерного оружия, утеря ядерных бомб,

аварии со стратегическими ракетами — носителями ядерных боеголовок, утечка боевых отравляющих веществ, накопление химического оружия, загрязнение, возникающие в процессе производства новых видов оружия массового уничтожения, являются неизбежными спутниками политики подготовки к войне. Поэтому важнейшей предпосылкой плодотворного сотрудничества в области охраны и улучшения окружающей среды является углубление разрядки международной напряженности, ограничение и сокращение военных расходов, прекращение гонки вооружений и разоружение. Этот путь обеспечивает достаточные средства для широкого круга природоохранных мероприятий.

56. От своевременного и правильного решения глобальных вопросов охраны окружающей среды зависят здоровье и благосостояние не только ныне живущих, но и будущих поколений. В этом заключается историческая ответственность государств за сохранение природы Земли.

57. Отличительная черта проекта резолюции А/35/L.7, представленного делегацией Советского Союза, состоит в том, что в нем устанавливается взаимосвязь между необходимостью международного сотрудничества в области сохранения природы нашей планеты и мерами по прекращению гонки вооружений, по закреплению и развитию разрядки международной напряженности. В этом состоит принципиальная основа подхода социалистических стран к экологическим проблемам.

58. Мир, — отмечал Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев, — это не только вопрос безопасности, но и важнейшая предпосылка для решения крупнейших проблем современной цивилизации, с которыми связано будущее человечества.

59. Возможные договоренности между государствами о прекращении военных приготовлений и гонки вооружений, губительно сказывающихся на окружающей среде, содействовали бы не только уменьшению ущерба, наносимого природе нашей планеты. Они сопровождалась бы также созданием благоприятного международного климата для организации совместных действий государств по решению общечеловеческих проблем, высвобождением материальных средств и интеллектуальных ресурсов для осуществления глобальных и региональных программ защиты природной среды.

60. Можно было бы привести ряд убедительных примеров, свидетельствующих о том, что конкретные и значительные успехи в деле сотрудничества государств по сохранению природы были достигнуты именно в период разрядки международной напряженности. Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе в 1975 году приняло широкую программу предупредительных мер для избежания нанесения ущерба окружающей среде и сохранения экологического равновесия в природе. Осуществляя эту программу, европейские государ-

ства, в том числе Украинская ССР, в 1979 году приняли Конвенцию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния. С целью реализации хельсинкских договоренностей Советский Союз выступил с инициативой о созыве совещания на высоком уровне в рамках Экономической комиссии для Европы по защите окружающей среды, которое состоялось в Женеве в ноябре 1979 года.

61. Существенные меры глобального характера по предотвращению загрязнения морей и океанов согласованы на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Полезную работу в этом отношении совместно с другими международными организациями проводит Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде [ЮНЕП], созданная в 1972 году.

62. Привлекая внимание Организации Объединенных Наций к проблеме, необходимость решения которой ставит сама жизнь, мы исходим из того, что именно эта Организация может внести значительный вклад в развитие сотрудничества в области сохранения природы с учетом интересов и потребностей развивающихся стран.

63. Известно, что развитые капиталистические страны иногда ведут борьбу с загрязнением окружающей среды весьма оригинальным образом. Они экспортируют в развивающиеся страны те виды производства, которые в наибольшей степени наносят ущерб природе. При этом экономятся средства на строительстве, а вернее, на отказе от строительства природоохранных сооружений, обеспечивается максимальная прибыль. Отравление окружающей природной среды развивающихся стран беспокоит их меньше всего. Для них главное — получить максимальную прибыль.

64. В Украинской ССР задачи охраны природы закреплены в Конституции нашей республики. На этот счет принят ряд законодательных актов. На проведение в жизнь мероприятий по охране окружающей среды за последние пять лет в Украинской ССР было израсходовано 4,4 млрд. рублей. Различные аспекты этой актуальной проблемы постоянно стоят в центре внимания украинских ученых, которые уже разработали специальную перспективную программу по охране природы вплоть до 2000 года.

65. Сохранение природы Земли — задача, действительно устремленная в будущее. В этом смысле и ставится вопрос об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений. Решить ее можно лишь совместными усилиями всего международного сообщества.

66. Делегация Украинской ССР поддерживает проект резолюции А/35/L.7. Мы выражаем надежду, что осуществление конкретных предложений данного проекта резолюции позволит Организации Объединенных Наций принять в ближайшее время новые меры в целях развития междуна-

ного сотрудничества по охране природы как одного из необходимых условий для нормальной жизни и деятельности людей.

67. Г-н ЛАЙ ЯЛИ (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая внимательно выслушала вступительное заявление по пункту 113 повестки дня «Проект всемирной хартии природы» [A/35/L.8/Rev.1], сделанное представителем Заира на 48-м заседании. Мы приняли решение голосовать за принятие проекта резолюции по данному вопросу [A/35/L.8/Rev.1], представленного Заиром и более чем 40 другими странами.

68. Защита и рациональное использование и воспроизведение природной среды и живых ресурсов — это важный вопрос, влияющий на развитие всех стран и заслуживающий внимания международного сообщества. Хищническое и чрезмерное использование ресурсов промышленно развитыми странами на протяжении длительного времени причинило ущерб окружающей среде и породило серьезные социальные и экономические проблемы.

69. В ходе покорения и использования природы человек развил свои творческие способности и приобрел богатый опыт. В современном мире передовой науки и техники вопрос об улучшении защиты природы при одновременном исследовании и использовании природы и природных ресурсов является важным вопросом, стоящим перед всеми странами, в частности развивающимися странами, и он должен рассматриваться со всей серьезностью, которой он заслуживает.

70. Мы хотим выразить нашу признательность Его Превосходительству президенту Заира Мобуту за проявленную им инициативу и тот ценный вклад, который он внес в разработку проекта всемирной хартии природы как кодекса поведения международного сообщества в деле защиты и сохранения нашей окружающей среды и природных ресурсов. Мы готовы присоединиться к числу других стран и в духе доброжелательства обсудить и серьезно изучить проект хартии.

71. Что касается проекта резолюции A/35/L.7, то советский представитель в своем выступлении сегодня утром по данному проекту заявил с фальшивым состраданием, что для сохранения природы необходимо содействовать углублению международной разрядки, исключить войну из жизни человечества и положить конец гонке вооружений. Однако народы не могут удержаться от вопроса: кто же наращивает гонку вооружений и кто отправил стотысячную армию для осуществления вооруженной интервенции и оккупации неприсоединившейся исламской страны? Не сказав ни слова об усилении Советским Союзом гонки вооружений и развязывании агрессивных войн за рубежом, советский представитель не предлагает ничего, кроме высокопарной риторики о сохранении природы и об исключении угрозы войны из жизни человечества. Но, слушая его слова, давайте сравним их с его делами.

72. Рассматривая реальные дела Советского Союза, нельзя удержаться от подозрений. Действительно ли автор проекта резолюции A/35/L.7 озабочен вопросами сохранения природы и ослабления международной напряженности или он лишь пытается скрыть свои собственные действия по наращиванию гонки вооружений, свести на нет встречные обвинения и свалить вину на других?

73. Советский представитель отметил также, что ядерные испытания оказывают отрицательное воздействие на окружающую человека среду, а также на растительный и животный мир Земли, и выступил в этой связи с нападка на Китай. Мы не отрицаем того, что ядерные испытания вызывают определенное загрязнение атмосферы, однако Советский Союз в течение долгого времени сам проводил сотни ядерных испытаний и накопил в своих арсеналах немыслимое количество ядерного оружия. И в настоящий момент он угрожает ядерной войной другим странам. Можно легко понять озабоченность стран «третьего мира» загрязнением атмосферы вследствие ядерных испытаний. Но Советский Союз, безусловно, не вправе выступать по этому вопросу.

74. Если Советский Союз искренне озабочен вопросом загрязнения атмосферы, то он должен вместе с другой сверхдержавой резко сократить запасы ядерного оружия и в конечном итоге уничтожить его, прекратить свои подземные ядерные испытания и устранить угрозу ядерной войны, которую он создает для других стран. Тогда и другие страны прекратят проводить ядерные испытания в атмосфере.

75. Советский представитель также указал на накопление запасов токсичного химического оружия как на факт, имеющий опасные последствия для окружающей человека среды. Однако серьезную озабоченность людей всего мира вызывают многочисленные сообщения о применении химического оружия определенными странами в Афганистане и Кампучии.

76. В этом году в результате усилий средних и малых стран Комитет по разоружению в Женеве создал Специальную рабочую группу по химическому оружию. Группа провела полезные обсуждения, но столкнулась с обструкцией со стороны Советского Союза. Мы надеемся, что данная Рабочая группа сумеет преодолеть препятствия в своей работе и как можно быстрее приступит к переговорам и разработке конвенции о полном запрещении химического оружия.

77. Вполне очевидно, что советское предложение о так называемом сохранении природы является не чем иным, как вводящей в заблуждение пропагандой, предназначенной для прикрытия наращивания вооружений и военных приготовлений, агрессии и экспансии самого Советского Союза. Ввиду вышеизложенного китайская делегация не будет участвовать в голосовании по проекту резолюции по данному пункту и не будет иметь к данному проекту никакого отношения.

78. Г-н БАНЗАР (Монгольская Народная Республика): В своем выступлении в ходе общих прений 26 сентября сего года министр иностранных дел Монгольской Народной Республики полностью поддержал новую инициативу Советского Союза об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений [13-е заседание, пункт 127].

79. В нынешних условиях научно-технической революции, оказывающей все возрастающее воздействие на все стороны общественного развития, взаимодействие человека и природы, их тесная взаимозависимость в наши дни как никогда самоочевидны. Ход исторического развития со всей убедительностью говорит о том, что деятельность человека должна быть поставлена на службу мира и прогресса. Это звучит особенно актуально сегодня, когда огромные достижения науки и техники могут быть использованы в целях, несовместимых с жизненными интересами народов.

80. Первостепенное значение внесенного Советским Союзом предложения мы видим именно в том, что оно установило тесную взаимосвязь вопроса о сохранении природы нашей планеты с проблемой гонки вооружений и разоружения, укрепления международного мира и безопасности. Именно все возрастающая гонка вооружений и оказывающий на нее постоянное воздействие военно-технический прогресс ставят ныне перед человечеством серьезную проблему, от решения которой в значительной степени зависит мирное и спокойное будущее не только нынешнего, но и грядущих поколений.

81. Сегодня, когда в мире все еще продолжают испытания ядерного оружия, в особенности в атмосфере, и других видов оружия массового уничтожения, когда реальные очертания приобретают опасность появления новых еще более губительных и разрушительных средств истребления всего живого на Земле, насущной проблемой дня становится вопрос о сохранении природы от пагубных последствий, которые несет в себе безудержная гонка вооружений.

82. Принятие конкретных практических мер по прекращению гонки вооружений и разоружению содействовало бы не только уменьшению пагубного воздействия на природную среду, но и решению общечеловеческих проблем по осуществлению глобальных и региональных программ защиты природы нашей планеты.

83. Как известно, за последние годы в этом направлении был сделан определенный прогресс на различных уровнях — двустороннем, региональном и глобальном.

84. Прежде всего монгольская делегация хотела бы подчеркнуть важное значение Московского договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. Дальнейшее повышение эффективности путем полной универсализации это-

го важного международно-правового инструмента становится все более актуальным в свете недавнего испытания Китаем ядерного оружия в атмосфере в нарушение общепризнанных норм международного права и жизненных интересов всех народов мира.

85. По инициативе социалистических стран в 1977 году подписана Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду, в которой запрещается прибегать к применению таких средств, которые имеют долгосрочные и серьезные последствия. Усиление действенности этого важного международного инструмента тесно взаимосвязано с обсуждаемым на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи вопросом.

86. Монгольская Народная Республика, как и другие социалистические страны, руководствуясь постоянной заботой о здоровье и благе человека, проводит всесторонние мероприятия по сохранению и улучшению окружающей среды, по рациональному использованию природных богатств страны. В Основном Законе Монгольской Народной Республики закреплено положение, что земля и ее недра, леса и воды и их богатства являются собственностью государства, то есть всенародным достоянием. Монгольские граждане обязаны беречь природу и охранять ее богатства. Этот конституционный принцип нашел дальнейшее конкретное отражение в законах, принятых Великим Народным Хуралом Монгольской Народной Республики, об использовании земли, ее недр, водных ресурсов, растительного и животного мира.

87. Вопрос об охране природы занимает важное место в двусторонних соглашениях социалистических стран, а также в рамках Совета Экономической Взаимопомощи. Исключительно важную роль в активизации сотрудничества социалистических стран в области окружающей среды, в повышении уровня его координации сыграло принятие на двадцать пятой сессии Совета Экономической Взаимопомощи Комплексной программы дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции стран — членов Совета Экономической Взаимопомощи.

88. Глобальный характер проблемы сохранения природы Земли вследствие возросшего уровня взаимосвязи между человеком и природой все более настоятельно ставит задачу объединения усилий всех без исключения государств, расширения международного сотрудничества. Актуальность международного сотрудничества обуславливается также тем, что загрязнение окружающей среды имеет глобальные последствия, устранить которые можно лишь общими усилиями.

89. Исходя из этого, монгольская делегация считает, что наиболее подходящим и авторитетным форумом для обсуждения этих проблем является Организация Объединенных Наций, которая может внести дальнейший существенный вклад в раз-

витие сотрудничества в области сохранения природной среды. В активе Организации Объединенных Наций уже имеется немало достижений. В 1972 году была принята Декларация по проблемам окружающей человека среды<sup>6</sup>, с этого времени действует Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде [ЮНЕП], которая обеспечивает совместные исследования в области охраны окружающей среды, обмен информацией и осуществляет совместные мероприятия в этой области.

90. Представленный советской делегацией проект резолюции А/35/L.7, на наш взгляд, в полной мере отражает обсуждаемую проблему, растущую взаимозависимость проблемы сохранения природы Земли с необходимостью укрепления международного мира и безопасности, прекращения гонки вооружений и разоружения, расширения международного сотрудничества в этой области.

91. Исходя из вышеизложенных соображений, наша делегация полностью поддержала проект резолюции Советского Союза и стала его соавтором.

92. В таком же духе монгольская делегация рассматривает предложение относительно проекта всемирной хартии природы и положительно относится к его идеям, могущим содействовать усилиям государств в деле охраны окружающей человека среды.

93. Г-н ХА ВАН ЛАУ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Делегация Вьетнама приветствует решение нынешней сессии Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня в качестве двух отдельных пунктов и рассмотреть на пленарном заседании предложение Советского Союза под названием «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений», а также предложение Заира под названием «Проект всемирной хартии природы». Такое решение свидетельствует о растущем интересе, с которым международное сообщество рассматривает вопрос об охране природы в качестве важной задачи мирового значения, вопрос, решение которого предполагает постоянные усилия государств, поддерживаемые многообразным и эффективным международным сотрудничеством.

94. Процесс развития ставит перед народами все более и более сложные проблемы охраны окружающей среды как в национальном, так и в международном масштабе. В настоящее время задача, состоящая в том, чтобы защитить и сохранить природу, а также сделать окружающую среду полезной для жизни человека, не может решаться иначе, как совместными усилиями всех государств.

<sup>6</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5—16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14, и исправление), глава I.

95. Международное сотрудничество в этой области должно развиваться с учетом тесного взаимодействия между такими факторами, как население, ресурсы, окружающая среда и развитие, с тем чтобы поддерживать, сбалансировать и улучшить окружающую среду путем проведения разумной политики, характеризующейся рациональным и оптимальным использованием природных ресурсов на благо экономического и социального развития народов наряду с охраной окружающей среды в целях повышения благосостояния людей.

96. Испытания новых видов оружия, в особенности ядерного, накопление запасов химического оружия и оружия массового уничтожения и гонка вооружений загрязняют окружающую среду и угрожают нормальной жизни населения, подверженного их губительному действию. Испытания ядерного оружия в атмосфере, к которым недавно приступил Китай, вызвали серьезную озабоченность в мире, поскольку выпадение радиоактивных осадков в результате ядерных испытаний обычно продолжается около десяти лет. Страх, который испытало население Севезо в Италии в 1976 году в результате случайной утечки диоксида с одного из заводов, недавно испытали и в Соединенных Штатах, в районе Ниагарского водопада; причина — снова диоксин. Недавний взрыв в Арканзасе ракеты — носителя ядерной боеголовки напоминает о дамокловом мече, который навис над людьми, живущими вблизи складов оружия.

97. С другой стороны, гонка вооружений, которая, по сути, является препятствием для международного сотрудничества, поглощает колоссальные материальные и духовные ресурсы, даже скромная часть которых, высвобожденная в результате разоружения, внесла бы заметный вклад в развитие, включая реализацию мировых программ и проектов по охране природы. Из вышесказанного мы можем заключить, что если народы и государства полны решимости выполнить свою задачу, свою историческую миссию в отношении охраны природы в настоящем и будущем, то необходимо бороться за мир, международную разрядку, прекращение гонки вооружений и разоружение. В то же время жизнь показала, что основным условием сохранения природы и достижений человеческой цивилизации является исключение войны и связанной с ней деятельности из жизни общества. Народы хорошо помнят разрушения второй мировой войны, разрушения, вызываемые агрессивными войнами начиная с 1945 года и до наших дней, в особенности во Вьетнаме; они призывают народы к бдительности.

98. Война не только убивает людей, но применение варварских методов ведения войны и новейшего оружия массового уничтожения разрушает и опустошает природу. Мир не забыл печальные картины разрушений и длительные последствия этих разрушений, вызванные взрывом атомной бомбы, которая была сброшена на Хиросиму, химической войной, которая велась в Южном Вьетнаме и других странах Индокитая в 60-х и первой половине 70-х годов.

99. Имеющийся в настоящее время арсенал смертоносного ядерного оружия обладает такой мощностью, которая могла бы уничтожить все население Земли несколько раз и обратить в ничто цивилизацию нашей планеты. Сейчас говорят о нейтронных бомбах, радиологическом оружии и средствах воздействия на природную среду в военных целях. Угроза ядерной катастрофы для человека и окружающей его среды еще больше усилилась в результате необузданной гонки вооружений, развязанной империалистическими силами и международной реакцией, которые пытаются создавать напряженные ситуации, с тем чтобы ловить рыбку в мутной воде.

100. Разрушения, которым подвергся Вьетнам в течение последних десятилетий, наглядно свидетельствуют о том, что агрессивные войны могут принести страдания народу, нанести ущерб природе страны и нарушить экологическое равновесие. Вытекающие отсюда тяжелые последствия могут быть преодолены только спустя многие поколения.

101. Четырнадцать с половиной миллионов тонн бомб и снарядов, включая супербомбы «BLU-82 В» весом до 15 тыс. фунтов, 100 тыс. тонн отравляющих химических веществ, включая «эйджент оранж», содержащее диоксин, супербомбардировщики В-52, метеорологические средства ведения войны — все это служило целям политики «выжженной земли». Помимо человеческих жертв и непосредственных разрушений, которые, кстати, огромны, невозможно недооценивать и серьезные и длительные последствия этих разрушений. Сорок три процента обрабатываемой земли подверглись опылению отравляющими химическими веществами, причем 10 процентов сильно зараженных площадей стали бесплодными и в настоящее время находятся в процессе латеризации, что приводит к нехватке продовольствия. В результате того, что 44 процента площадей лесных массивов подверглись неоднократной «обработке» отравляющими химическими веществами, а 50 процентов — массированным бомбардировкам самолетов В-52, потеряно 47 млн. кубических метров леса, и эти площади утратили способность удерживать влагу, необходимую для сельского хозяйства; половина мангровых лесов уничтожена и может быть восстановлена только через столетие. Двадцать миллионов воронок от бомб, обширные районы истребленных лесов, несчетное число оголенных холмов — вот как выглядят многие участки нашей земли, рельеф которых напоминает лунную поверхность.

102. Одним словом, серьезно разрушена окружающая среда, во многих районах нарушено экологическое равновесие, что приводит к исчезновению многих видов животных и растений и изменению климата, а серьезный ущерб, причиненный джунглям, отрицательно влияет на круговорот воды. Стихийные бедствия, особенно засухи и наводнения, поочередно сменявшие друг друга в нашей стране в течение последних лет, в том числе и в

этом году, являются прямым следствием этих разрушений.

103. С другой стороны, действие диоксина на человеческий организм проявляется во врожденных физических аномалиях у представителей того поколения, родители которых были поражены и сами продолжают страдать от последствий этого поражения.

104. Прежде чем дать нашу собственную исчерпывающую оценку последствий войны для населения и природы Вьетнама, я хотел бы привести высказывания некоторых американских политических деятелей и ученых. В августе 1970 года сенатор Гейлорд Нельсон заявил: «Никогда в истории человечества ни одна страна не объявляла войну природной среде другой страны. Однако Соединенные Штаты занялись экологическим экспериментом, который в наши дни не осмелилось провести ни одно государство». В свою очередь американский биолог профессор Артур Гелстоун, выступая перед членами конгресса и американским народом 9 февраля 1977 года, сказал, что «убытки, причиненные Вьетнаму и его окружающей среде, от которой зависит этот народ, до сих пор еще точно не подсчитаны».

105. Для того чтобы нарисовать более полную картину разрушений, которые принесли моей стране войны, я хотел бы добавить, что, осуществляя агрессию против шести северных провинций Вьетнама в феврале 1979 года, 600 тысяч китайских солдат также прибегали к тактике «выжженной земли», не останавливаясь даже перед применением отравляющих веществ в некоторых районах сосредоточения людей и заражая источники питьевой воды в тех местах, куда им удалось проникнуть.

106. Положение, которое я только что описал, определяет нашу заинтересованность в вопросе охраны окружающей среды. Наши усилия направлены на ликвидацию последствий войны, с тем чтобы передать последующим поколениям неповрежденную, богатую и красивую природу.

107. Сразу после победы наш народ приступил к национальному восстановлению. Начал зализывать раны истерзанной земли. Операции по разминированию не обходились без человеческих жертв. Массовые кампании по посадке деревьев и восстановлению лесов имели большой успех. Наши ученые продолжают серьезные и глубокие исследования в области восстановления нарушенного экологического равновесия. И все же нам нужно сделать еще очень многое. Вот почему мы обращаемся к международному сообществу с призывом помочь нам в нашей национальной борьбе за восстановление. Мы по-прежнему утверждаем, что историческая ответственность целиком ложится на виновников совершенных злодеяний.

108. Исходя из современного международного положения и опыта, который накоплен самим Вьетнамом, испытавшим тяжелые последствия

продолжавшихся десятилетиями агрессивных войн, мы считаем предложение Советского Союза, содержащееся в проекте резолюции А/35/L.7, весьма важным, своевременным и реалистическим. Это предложение свидетельствует о глубокой озабоченности Советского Союза и всего международного сообщества угрозой войны, особенно ядерной, человеку и окружающей его среде, порождаемой последствиями гонки вооружений для животного и растительного мира, и напрасной тратой материальных и духовных ресурсов на эту гонку. Эти ресурсы следовало бы использовать для экономического развития, повышения благосостояния людей и охраны природы.

109. В проекте резолюции А/35/L.7 подчеркивается тесная связь международного сотрудничества по вопросам охраны природы и окружающей среды с мерами, направленными на прекращение гонки вооружений и углубление разрядки. Совершенно ясно, что советская инициатива является новым ценным вкладом в общую борьбу человечества за упрочение длительного мира, предотвращение новой мировой войны, сохранение неповрежденной и незагрязненной природы и окружающей среды для нынешнего и будущих поколений.

110. В силу этих соображений делегация Социалистической Республики Вьетнам с радостью заявляет о своей полной поддержке проекта резолюции А/35/L.7, представленного советской делегацией на утверждение Генеральной Ассамблеи, и выступает в качестве соавтора этого проекта.

111. На рассмотрение нашей Генеральной Ассамблеи представлен также проект резолюции А/35/L.8/Rev.1 по пункту 113 повестки дня. Основываясь на только что изложенных нами взглядах в отношении охраны природы, мы приветствуем все инициативы государств — членов Организации Объединенных Наций, направленные на усиление международного сотрудничества в области охраны природы и окружающей человека среды. Вот почему мы поддерживаем проект резолюции А/35/L.8/Rev.1 под названием «Проект всемирной хартии природы».

112. Г-н ТЬЮН ПРАСЕТ (Демократическая Кампучия) (*говорит по-французски*): Проблема окружающей среды — это проблема, которая вызывает озабоченность всех стран, стремящихся сохранить и повысить благосостояние будущих поколений. Моя делегация с удовлетворением поддерживает инициативу правительства Заира, которое внесло этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы верим, что проект резолюции А/35/L.8/Rev.1, а именно «Проект всемирной хартии природы», будет принят путем консенсуса.

113. Но с самого утра, пока наша Генеральная Ассамблея с большим интересом обсуждает этот важный проект резолюции, представители экспансионистских кругов, как всегда, используют эту трибуну для того, чтобы попытаться отвлечь внимание международного сообщества от экспан-

сии, геноцида и агрессивных войн, которые они разжигают по всему миру, в частности в Кампучии и Афганистане, а также перенести прения из Первого комитета на Генеральную Ассамблею. Представитель вьетнамских экспансионистов только что читал нам все те же проповеди и лил крокодиловы слезы, с тем чтобы закамуфлировать грязные преступления, которые совершают ханойские власти в Кампучии почти на протяжении уже двух лет.

114. До вьетнамского вторжения Кампучия была цветущей страной, с многочисленными водными плотинами, водоемами, ирригационными сооружениями, огромными площадями рисовых полей и плантаций технических и продовольственных культур. После трех с половиной лет усилий всего народа природа Кампучии обрела свое обычное величие. Теперь же, после того как прошли вьетнамские орды, она стала страной опустошенной и бесплодной. Целые города, административные центры, тысячи деревень, школы, технические и научные учреждения, заводы и больницы, плотины и водоемы, тысячи километров ирригационных каналов, тысячи гектаров плантаций продовольственных и технических культур, частью которых являются и плантации гевеи, более миллиона гектаров рисовых полей — все это методично стиралось с лица земли вьетнамскими захватчиками. Но только с помощью крупной экспансионистской державы, представитель которой сегодня утром имел наглость предложить проект резолюции А/35/L.7, ханойские власти смогли совершить эти грязные преступления, а также продолжают совершать их в настоящее время.

115. В 1979 году эта крупная экспансионистская держава направила во Вьетнам более 3 млн. тонн оружия и военного снаряжения. С помощью этого оружия вьетнамские экспансионисты предали мою страну огню и мечу и уморили голодом, истребили при помощи обычного и химического оружия около 3 миллионов человек. В настоящее время Кампучия превращена в полигон для испытания этого оружия, хотя оно и запрещено Женевским протоколом 1925 года<sup>7</sup>.

116. Этот арсенал включает различные смертоносные и выводящие из строя отравляющие вещества. Часто эти вещества растворяют в питьевой воде колодцев и рек. Их также распыляют с помощью авиации или забрасывают с помощью тяжелой артиллерии. Вьетнамский офицер-артиллерист, дезертировавший из своей части, входящей в состав 75-й дивизии, которая действовала на северо-западе Кампучии, сообщил в апреле этого года, что почти все виды артиллерийских орудий, которые вьетнамцы применяли в Кампучии, снабжались химическими снарядами, находящимися в распоряжении командира полка, и что эти снаряды действительно широко применялись в Кампучии. Он уточнил, что ими часто применялись отравляющие вещества советского производства под назва-

<sup>7</sup> Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года.

нием «НЗ». В результате применения отравляющих веществ погибли или были серьезно поражены многие десятки тысяч мирных жителей Кампучии, в частности женщины и дети. Распыляемые с самолетов смертоносные аэрозоли поражают людей и уничтожают растительность. Забрасываемые при помощи тяжелой артиллерии отравляющие вещества вызывают поражение в радиусе 200 метров. Одни вызывают рвоту и кровотечение, другие — сначала удушье, потом паралич лица и мышц органов дыхания; есть отравляющие вещества, вызывающие слюноотделение, приступы истерии, отеки и гангрену. Побочными эффектами их применения являются импотенция у мужчин и патологическое развитие плода у женщин. А это и есть методическое истребление целого народа, целой нации.

117. Ханойское радио сообщило 16 апреля 1980 года о награждении орденом Хо Ши Мина третьей степени «химических войск Народной армии». Во время церемонии награждения генерал-полковник Ле Чонг Тан, заместитель министра обороны и член Центрального Комитета Коммунистической партии Вьетнама,

«...высоко оценил действия войск химической защиты за последние 22 года, которые были направлены на совершенствование их боевой подготовки. Командный состав и бойцы войск химической защиты активно изучали различные дисциплины и овладевали техникой, они были отважны, полны сил и изобретательности в бою и при поддержке других родов войск. Для того чтобы выполнить свою задачу в новых условиях, командный состав и бойцы войск химической защиты должны... осуществлять научно-технические исследования и проходить обучение в целях более эффективного применения вооружений и техники, которые им поставляются».

118. Все это, не нуждаясь в комментариях, объясняет, почему моя делегация не принимает участия в голосовании по проекту резолюции А/35/L.7, который является не чем иным, как отражением советского лицемерия.

119. Г-н СУТХИЧАК (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы присоединить свой голос к голосам тех, кто выступал с этой трибуны до меня, и выразить от имени делегации Лаосской Народно-Демократической Республики свою высокую оценку важной инициативе Советского Союза, представившего на рассмотрение Генеральной Ассамблеи весьма актуальный вопрос, который не может не вызывать живого интереса у всех развивающихся стран, поскольку в настоящее время природа является для них основным, если не единственным, источником жизни и процветания.

120. Обсуждение вопроса об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений явля-

ется крайне своевременным, поскольку этот вопрос возник в период, когда гонка вооружений не только не замедляется, но продолжает развиваться все более быстрыми темпами, угрожая при этом не только окружающей природной среде, но и существованию всего человечества.

121. Эта весьма своевременная инициатива Советского Союза, познавшего все тяготы опустошительной второй мировой войны и потерявшего в ней людей больше, чем любая другая страна, еще раз подтверждает его неуклонную приверженность делу мира и безопасности на благо человека и природы.

122. Такая позиция Советского Союза полностью соответствует его положению несущей особую ответственность державы, которая ввиду недопустимого накопления запасов оружия, сеющего смерть и разрушения, ищет любые пути для предотвращения ядерной угрозы. Однако этого нельзя сказать о других крупных державах, в частности о той, что имеет в настоящее время в своих военных арсеналах такое количество ядерных и термоядерных бомб, ракет, средств доставки и другого оружия массового уничтожения, включая химическое оружие, а также большие запасы напалма, которым можно несколько раз уничтожить все живое на нашей планете.

123. Эта великая держава, которая в недавнем прошлом совершила страшные преступления против природы и населения трех стран Индокитая, продолжает вместе со своими старыми и новыми союзниками, включая гегемонистов и экспансионистов одной азиатской державы, препятствовать любым усилиям международного сообщества, пытающегося принять эффективные меры по разоружению и, следовательно, обеспечить безопасность природы и человечества на длительный период.

124. Лаосский народ, едва насчитывающий три с половиной миллиона человек, уделяет первостепенное внимание сохранению своей природы, которой был нанесен огромный ущерб во время агрессивной империалистической войны против нашей страны. В этот период три страны Индокитая, а именно Лаос, Вьетнам и Кампучия, по воле агрессора были превращены в полигон для испытаний всех видов оружия, за исключением ядерного.

125. Целые районы моей страны, подвергавшиеся интенсивным бомбардировкам, в особенности южная часть, которую пересекала трасса, называвшаяся агрессорами «тропой Хо Ши Мина», и северные районы, были превращены в голые участки земли без единого растения, без единого живого существа. И сейчас в этих районах очень часто можно встретить воронки от бомб, причем диаметр некоторых из них превышает 20, а глубина — 10 метров.

126. Нет необходимости объяснять, что экологические последствия этих бомбардировок и массированного применения отравляющих веществ, которые на военном жаргоне называют «оранже-

выми», «белыми» и «голубыми», невозможно оценить. Они проявляются в эрозии обрабатываемых почв, в снижении их плодородия, изменении биологических видов как животных, так и растений, разрушении дренажных систем и т. д.

127. Однако наиболее бесчеловечным является, с одной стороны, применение отравляющих веществ «CS», «CS1» и «CS2», которые вызывают удушающее и отравляющее действие и делают пораженные участки непригодными для жизни на несколько дней, и, с другой стороны, изменение климата с целью вызвать обильное выпадение осадков, в результате чего происходит эрозия почв наших равнин и гор. Такое изменение климата в тропической стране вызывает быстрое размножение насекомых и распространение различных болезней, крайне опасных для растений, животных и людей.

128. Кроме того, я считаю нужным подчеркнуть, что приблизительно из 20 млн. бомб разного веса и 230 млн. снарядов, которыми вели огонь американская полевая и корабельная артиллерия, более 400 тыс. неразорвавшихся бомб и 2 млн. снарядов по-прежнему остаются в земле стран Индокитая, причем тысячи и тысячи бомб, не считая снарядов и таких боеприпасов, как противотанковые и противопехотные мины, — в лаосской земле. Сегодня неразорвавшиеся бомбы продолжают наносить ущерб нашему населению, губить скот, причем в таких масштабах, что все западные журналисты, побывав в нашей стране, выражали возмущение по поводу тех лишений, которые терпят наши крестьяне, не имея возможности не только возделывать свои поля, настигованные бомбами, но и просто разрешать своим детям поиграть без присмотра.

129. Это напоминание должно заставить международное сообщество задуматься об ответственности государств и людей за природу, которая должна быть заботливо сохранена для нынешнего и будущих поколений, поскольку средства уничтожения, которыми в настоящее время располагает человек, становятся все более и более губительными, и их более чем достаточно для того, чтобы многократно уничтожить наш мир.

130. Сейчас, как никогда, необходимо, чтобы международное сообщество решительно действовало в направлении сотрудничества в вопросе сохранения природы для нынешнего и будущих поколений. Наилучший путь для достижения этой цели — умножение наших усилий для того, чтобы остановить гонку вооружений, изменить наблюдаемую тенденцию и сократить имеющиеся запасы оружия вплоть до их полного уничтожения, ослабить напряженность и избежать любых ситуаций напряженности и конфронтации, способных привести к конфликту, который, независимо от его размаха, уничтожит наследие нынешнего и будущих поколений. Следует отказаться от всякой мысли о возможности применения, пусть даже ограниченного, усовершенствованных видов оружия, которыми располагает человек, и прекратить

испытания ядерного оружия в атмосфере, которые таят наибольшую угрозу для человека и природы.

131. Наука и техника сегодня развиты более, чем когда-либо, и поэтому нам важно подчинить их себе, чтобы они действительно служили интересам человечества. Природа может быть сохранена во всей ее красе и богатстве, если человек перестанет разрушать ее.

132. Вот почему моя делегация, одобряя инициативу Советского Союза, поддерживает проект резолюции A/35/L.7. Мы поддержим также проект резолюции A/35/L.8/Rev.1 о проекте всемирной хартии природы, который был предложен сегодня утром представителем Республики Заир.

133. Г-н ГАРСИЯ РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): В результате тщательного изучения проектов резолюций A/35/L.7 и A/35/L.8/Rev.1, представленных первоначально соответственно Советским Союзом и 39 странами Группы 77, делегация Мексики пришла к заключению, что, поскольку между ними нет каких-либо расхождений, их правомерно считать взаимодополняющими. Действительно, оба проекта руководствуются одинаковыми идеалами и преследуют аналогичные цели.

134. В соответствии с проектом резолюции A/35/L.8/Rev.1 Генеральная Ассамблея должна заявить, что жизнь на Земле является частью самой природы и что она зависит от непрерывного функционирования природных систем, и в то же время выразить сожаление «по поводу разрушения или изменения природных систем в результате, в частности, чрезмерного потребления и злоупотребления природными ресурсами, конфликтов и войн».

135. В соответствии с проектом резолюции A/35/L.7 Ассамблея должна провозгласить «историческую ответственность государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений» и свое твердое решение «сохранить природу Земли как необходимое условие для нормальной жизни человека».

136. Оба проекта резолюций совпадают относительно процедуры, которую их авторы сочли наиболее подходящей для долгосрочного осуществления своих общих целей. Советский проект предусматривает подготовку доклада Генеральным секретарем с участием ЮНЕП и с учетом мнений государств по этому вопросу. В проекте резолюции, представленном первоначально 39 странами, выражается просьба к Генеральному секретарю выяснить у государств-членов их мнения и замечания по проекту всемирной хартии природы, содержащемуся в приложении II к документу A/35/141, и, основываясь на полученных ответах, а также при содействии ЮНЕП и Международного союза охраны природы и природных ресурсов изложить необходимые рекомендации с целью принятия Всемирной хартии природы.

137. Пожалуй, единственное, чем отличаются эти проекты, заключается не в их сущности, а в

акцентировании последствий возможной ядерной войны и даже последствий обычной гонки вооружений, охватившей мир.

138. В этой связи следует заметить, что пункт 20 проекта всемирной хартии включает в себя четко изложенные положения: «Человечество воздерживается от военных действий, наносящих ущерб природе, и в частности: а) запрещается любой новый тип, любое испытание и применение ядерного, биологического и химического оружия или средств ведения войны, вызывающих изменения природных условий; б) запрещается ведение военной деятельности в охраняемых районах, в Антарктиде и космическом пространстве».

139. Бесспорно, однако, что проект резолюции A/35/L.7 заостряет значительно больше внимания на этом аспекте вопроса, чем проект резолюции A/35/L.8/Rev.1, поскольку то, что в нем квалифицируется как «катастрофические последствия» для человечества и окружающей его среды в результате «войны с применением ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения», а также «пагубное воздействие гонки вооружений на природную среду», несомненно, должно рассматриваться как главное в этом проекте резолюции.

140. Мы считаем, что соображения, аналогичные только что изложенным мною по этому поводу, еще раз подтверждают положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (первой специальной сессии, посвященной разоружению), в котором, среди прочего, подчеркивается, что устранение угрозы ядерной войны «является самой острой и неотложной задачей современности». Что касается так называемого «пагубного воздействия» гонки вооружений, о чем говорится в советском проекте, то моя делегация интерпретирует это положение как относящееся в первую очередь к испытаниям ядерного оружия — как в атмосфере, так и под водой, где любое объяснение является излишним, равно как и к подземным испытаниям, поскольку огромный вред, который они могут причинять, является настолько реальным, что сам Московский договор 1963 года определенно запрещает их проведение, если они вызывают выпадение радиоактивных осадков за пределами территориальных границ государства, под юрисдикцией или контролем которого проводится такой взрыв.

141. Но не только эти испытания должны рассматриваться как по-настоящему вредные последствия гонки вооружений. Необходимо также иметь в виду испытания и других видов оружия массового уничтожения, например химического оружия, а также тот факт, что производство вооружений не только требует растрачивания невозполняемых ресурсов, но и представляет собой одну из самых загрязняющих атмосферу, воду и почву отраслей промышленности. Его токсичные отходы представляют большую опасность для природной среды, а следовательно, и для здоровья человека.

142. С полным основанием в обоих проектах резолюции признается, что для сохранения качества и равновесия природной среды и ее охраны необходимо принять соответствующие меры в национальном и международном масштабах. Мексика полностью убеждена в этом и справедливо гордится тем, что на практике доказала и продолжает доказывать эту свою убежденность. Например, в международном плане она была инициатором Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолоко)<sup>8</sup>, предусматривающего полное отсутствие ядерного оружия, а следовательно и его испытаний, и при сотрудничестве других стран Латинской Америки добилась его заключения. В национальных масштабах она разрабатывает и вводит в действие одно из самых совершенных законодательств по охране окружающей среды.

143. Соображения, изложенные мною, как нам кажется, объясняют полностью то удовлетворение, с каким делегация Мексики встретит принятие обоих проектов резолюций на основании проектов A/35/L.7 и A/35/L.8/Rev.1. Мы уверены, что они будут вовремя реализованы и подтвердят в числе прочего, что наиболее развитые индустриальные государства, в частности самые крупные производители вооружений, будут действовать таким образом, чтобы подтвердить полное понимание своей особой ответственности в деле эффективного содействия тому, что так точно названо «сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений».

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 113 повестки дня «Проект всемирной хартии природы» я предоставляю сейчас слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до его проведения.

145. Г-н БЕЛЬТРАМИНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Что касается проекта резолюции A/35/L.8/Rev.1 «Проект всемирной хартии природы», то моя делегация хотела бы заявить, что она отдает должное усилиям делегации Заира и других делегаций — авторов проекта, представивших нам свое многообещающее и, несомненно, интересное предложение по проблеме сохранения окружающей среды, проблеме, которая в прошлом была предметом многочисленных исследований и даже важных решений, принятых Организацией Объединенных Наций.

146. Эта проблема приобретает огромную важность, ибо затрагивает принципы суверенитета государств, которые призваны определять международное сотрудничество этих государств.

147. Однако уже сейчас мы хотим отметить то беспокойство, которое у нас вызывает сам термин «природа», столь широкий по смыслу, что он в любом случае требует более четкого определения, чтобы всерьез стать объектом правового регулирования.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

148. Если бы понятие «природа» истолковывалось как включающее в себя природные ресурсы, у нас возникли бы серьезные возражения, поскольку вопрос о природных ресурсах регулируется фундаментальным принципом полного и постоянного суверенитета государств над ресурсами, находящимися на их территории,— принципом, не допускающим ограничений и торжественно провозглашенным в Декларации об установлении нового международного экономического порядка [резолюция 3201 (S-VI)].

149. Несмотря на упоминание в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, слово «природа» в пункте 1 этой же части может иметь самое широкое толкование. Мы надеемся, что в определенный момент можно будет четко определить существующую связь между природой, природными ресурсами и окружающей средой. В противном случае могли бы возникнуть более серьезные проблемы, чем те, которые следует разрешить, а также могли бы быть поставлены под угрозу права государств, которые авторы текста, естественно, хотели бы оградить и защитить.

150. В случае принятия проекта резолюции мы в свое время выскажем наше мнение, но еще раз, неисполненные самыми благими намерениями, подчеркнем, что, возможно, мы принимаем за дело, изучению которого, как нам представляется, следовало бы уделить значительно больше времени и внимания.

151. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции A/35/L.8/Rev.1?

*Проект резолюции принимается (резолюция 35/7)*

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово для разъяснения мотивов голосования имеет представитель Бразилии.

153. Г-н КОРРЕА ДА КОСТА (Бразилия) (*говорит по-английски*): От имени Боливии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Суринама, Эквадора и Бразилии я имею честь заявить, что восемь стран — участниц Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки не возражают против консенсуса, достигнутого по пересмотренному проекту резолюции, содержащемуся в документе A/35/L.8/Rev.1, исходя из ясного понимания того, что единственной целью документа является начать процесс консультаций, которые должны быть проведены Генеральным секретарем и на основе которых Генеральная Ассамблея может быть впоследствии призвана принять решение по данному вопросу.

154. Таким образом, страны, от имени которых я имею честь выступать, желают официально заявить, что их деятельность на национальном, региональном и международном уровнях в областях, прямо или косвенно связанных с вопросами, затрагиваемыми в проекте всемирной хартии природы, будет и в дальнейшем определяться

теми обязательствами, которые они официально взяли на себя, включая Договор о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки. Следовательно, принятие этими странами данного проекта резолюции может быть истолковано лишь как готовность с их стороны включиться в процесс консультаций без каких-либо обязательств как в отношении содержания самого проекта резолюции, так и в отношении итогов процесса консультаций, который будет начат данным проектом.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к пункту 120 повестки дня, озаглавленному «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений». Заявления должны ограничиваться разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/35/L.7.

156. Г-н БЕЛЬТРАМИНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины обстоятельно изучила проект резолюции A/35/L.7 и отмечает, что, хотя проект и направлен на сохранение природы, как об этом заявляется, он в то же время связан с вопросом гонки вооружений, от которого он должен бы быть отделен.

157. В политике моей страны четко проявилась позиция сохранения природы, и Аргентина не собирается препятствовать усилиям, направленным на достижение этой цели. Хорошо известны ее предложения по этому вопросу на различных международных форумах. Однако у нас вызывает некоторое сомнение замеченная нами определенная несбалансированность положений проекта резолюции. С одной стороны, речь идет о гонке вооружений, за прекращение которой несут ответственность все государства. Мы согласны с этим. Но ведь хорошо известно, что так называемая гонка вооружений ведется именно великими державами. С другой стороны, также хорошо известно, что основное воздействие на окружающую среду оказывают именно эти страны и что в их силах сделать это воздействие еще более мощным в будущем.

158. В нашем выступлении в Первом комитете<sup>9</sup> мы заявили о первостепенной ответственности великих держав за разоружение и поддержание мира. Именно по этой причине на них возлагается еще большая ответственность за последствия испытаний любого вида ядерного оружия и применения вооружений. Это нам представляется неоспоримой объективной реальностью.

159. Поэтому мы хотели бы, чтобы в пункте 1 постановляющей части проекта была четко провозглашена ответственность государств, в частности великих держав, не за прошлое, не за историю, а за настоящее и будущее.

160. Кроме того, мы считаем уместной изложенную нами позицию относительно голосования по

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Первый комитет, 8-е заседание; и там же, Сессионный выпуск, исправление.*

проекту резолюции A/35/L.8/Rev.1 [см. пункты 145—150, выше]. Если Ассамблея намерена принять его путем консенсуса, мы не будем возражать против этого, однако мы хотим четко и ясно изложить наши замечания и оговорки. Если проект будет поставлен на голосование, наша делегация воздержится при голосовании.

161. Г-н КОРРЕА ДА КОСТА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии сожалеет, что решение по проекту резолюции A/35/L.7 должно быть принято сегодня днем. Мы считаем, что необходимо провести всесторонние прения по данному документу и что до голосования делегациям должно быть предоставлено время для того, чтобы они могли уточнить с авторами проекта ряд вопросов.

162. С нашей точки зрения, советская инициатива имеет целый ряд позитивных моментов. Проект резолюции, однако, состоит из двух частей, или, точнее, содержит в себе два различных проекта резолюции. Первый проект, весьма общего характера, затрагивает вопросы ответственности государств за сохранение природы и не содержит спорных моментов. Он лишь преследует цель выяснить мнения государств о путях и средствах развития международного сотрудничества в целях сохранения природной среды. Его недостатком, однако, является то, что в нем нет даже упоминания о необходимости принять во внимание вопрос о постоянном суверенитете государств над своими природными ресурсами. В нем, к сожалению, не подчеркивается и необходимость гарантировать право развивающихся стран на экономическое и социальное развитие при осуществлении любой деятельности по охране окружающей среды.

163. Вторая часть проекта резолюции, которую мы считаем совершенно особым вопросом, заслуживающим того, чтобы быть вторым проектом резолюции, является гораздо более сложной. Этот проект касается опасных последствий гонки вооружений, особенно ядерных, сопровождающейся накоплением отравляющих веществ, для окружающей человека среды, а также для растительного и животного мира. В нем подчеркивается, что происходит отвлечение ресурсов от решения проблемы сохранения природы; чтобы противостоять этому пагубному явлению, предлагается усилить международную разрядку и создать условия для исключения войны из жизни человечества. Наконец, предлагается прибегнуть к помощи ЮНЕП для подготовки доклада о вредном воздействии гонки вооружений на природу.

164. Таким образом, очевидно, что две части проекта резолюции имеют совершенно разные цели и основываются на совершенно разных посылах и реальностях. Раздельно мы одобряем оба эти аспекта. Иначе не может быть. Но мы не можем согласиться с тем, чтобы ко всем странам подходили с одной меркой, объявляя их все без всяких оговорок ответственными за сохранение природы. Те, кто несет ответственность за гонку вооружений, несут большую ответственность и за сохране-

ние окружающей среды, ответственность, которую не могут нести все страны. Пункт 1 постановляющей части проекта, рассматриваемый отдельно, является разумным и не содержит противоречий. Однако в контексте данного проекта резолюции в нем не проводится необходимого различия между двумя категориями государств, которое показывало бы, что лишь несколько стран, военные предприятия которых оказывают вредное влияние на природную среду, несут ответственность за причиняемый ими вред.

165. Мы не понимаем причины нежелания Советского Союза представить два отдельных проекта резолюций, посредством которых тем двум соответствующим вопросам, на которых я уже останавливался, было бы уделено больше внимания. Мы охотно поддержали бы эти проекты.

166. А в существующих условиях у нас нет иного выбора, кроме как воздержаться, хотя мы очень хотели бы поступить иначе.

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к голосованию по проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Йемен, Катар, Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Зеленого Мыса, Панама, Папуа Новая Гвинея, Польша, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Либерия, Люксембург, Малави, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Португалия, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединен-

ные Штаты Америки, Турция, Федеративная Республика Германии, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

*Проект резолюции принимается 68 голосами при 47 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 35/8)<sup>10</sup>.*

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования после его проведения.

169. Г-н ГИКАС (Греция) (*говорит по-английски*): Воздержавшись при голосовании по проекту резолюции A/35/L.7, греческая делегация ни в коей мере не желала отмежеваться от усилий по сохранению природы и природных ресурсов — задачи огромной важности для нынешнего и будущих поколений. Наше решение воздержаться было продиктовано следующими соображениями.

170. Генеральная Ассамблея только что приняла на основе консенсуса проект резолюции A/35/L.8/Rev.1, в котором рассматривается данная проблема и закладываются основы для ее изучения, а также для последующего принятия всемирной хартии природы. Приняв данный проект резолюции, государства-члены берут обязательство, в частности, «проводить свою деятельность, признавая величайшее значение защиты природных систем, поддержания равновесия и качества природы и сохранения природных ресурсов». Поэтому моя делегация считает, что нам следует воздержаться от принятия второго проекта резолюции, который в основных пунктах повторяет содержание предыдущей резолюции.

171. Представляется далее, что в советском документе подразумевается, что единственной и основной угрозой природным ресурсам является гонка вооружений. Это, безусловно, не так. Кроме того, очень серьезная проблема ограничения вооружений подвергается рассмотрению на целом ряде международных форумов, где она изучается во всех ее аспектах. Эта проблема является сложной и многосторонней, и ее надо рассматривать в перспективе. Она не должна быть предметом рассмотрения в тех многочисленных случаях, когда она не затрагивается по существу, ибо это отвлекает мировое общественное мнение от ее непосредственных политических, экономических и иных аспектов.

172. Г-н ДИДЬЕ (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я имею честь изложить от имени девяти государств — членов Европейского экономического сообщества следующие соображения относительно нашего голосования по проекту резолюции A/35/L.7.

173. Мы положительно рассматриваем призыв к государствам принять необходимые меры для

сохранения природы. Однако такой призыв может быть действенным только при условии, что он будет согласовываться со всем комплексом проводимых ныне мероприятий в рамках самого широкого международного сотрудничества, направленного на защиту и охрану природы.

174. Если мы ограничимся рассмотрением лишь последствий гонки вооружений и будем игнорировать другие важные причины постепенного ухудшения окружающей среды и ее разрушения — а я назову, к примеру, опустынивание, гибель тропических лесов и другие многочисленные явления, носящие физический и социальный характер и представляющие угрозу для окружающей среды, — то мы рискуем занять упрощенческую позицию в отношении проблем окружающей среды и добиться лишь частичных результатов.

175. Что касается пункта 4 постановляющей части вышеупомянутого проекта резолюции, касающегося подготовки доклада о последствиях гонки вооружений для природы и предложения ознакомиться с мнением государств — членов Организации Объединенных Наций относительно мер, которые следует принять на международном уровне, чтобы сохранить окружающую среду, то «девятка» считает, что этот пункт является лишним. В самом деле, в результате всестороннего и тщательного обсуждения доклада о состоянии окружающей среды за 1980 год на восьмой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде не возникло необходимости продолжать опросы. В этой связи совершенно ясно, что ЮНЕП не является организацией, предназначенной для изучения вопросов, связанных с последствиями гонки вооружений.

176. Именно в силу всех этих соображений девять членов Европейского экономического сообщества воздержались от голосования по проекту резолюции A/35/L.7.

177. Г-н АТКИНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В проекте резолюции, представленном Советским Союзом, содержатся принципы, которые мы все можем поддержать и по которым между государствами разногласия либо незначительны, либо вовсе отсутствуют. Однако Соединенные Штаты не считают, что данный проект резолюции вносит какие-либо новые творческие моменты, которые не были надлежащим образом рассмотрены ранее.

178. Мы особенно озабочены тем, что в пункте 4 постановляющей части советского документа предлагается провести исследование, которое фактически уже завершено и результаты которого уже были представлены на восьмой сессии Совета управляющих ЮНЕП в марте 1980 года. Данное исследование также было проведено по инициативе Советского Союза. По нашему мнению, ЮНЕП едва ли может позволить себе тратить имеющиеся у нее ограниченные средства на проведение одних и тех же исследований.

<sup>10</sup> Впоследствии делегации Ирана и Никарагуа информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

179. Второе обстоятельство, вызывающее нашу озабоченность, заключается в очевидном крене проекта резолюции в сторону разоружения. Более уместно было бы обсуждать данные вопросы в соответствующем Комитете, где есть возможность подвергнуть серьезному рассмотрению более конкретные и полезные предложения по разоружению, чем заниматься совершенно очевидно пропагандистскими упражнениями.

180. Таким образом, мы пришли к решению воздержаться при голосовании по данному проекту резолюции.

181. Г-н ЭЛЬМЕР (Швеция) (*говорит по-английски*): Шведское правительство убеждено в том, что гонка вооружений представляет серьезную угрозу для окружающей среды. Поэтому вызывает удовлетворение тот факт, что один из главных участников гонки вооружений выражает свою озабоченность этим обстоятельством. Международное сообщество, безусловно, должно обратить пристальное внимание на угрозу, которую представляют для окружающей среды испытания ядерного оружия, особенно в атмосфере, накопление больших запасов ядерного и химического оружия или загрязнение среды отходами производства ядерного оружия — если назвать примеры, первыми приходящие на ум.

182. Тем не менее моя делегация не сочла целесообразным поддержать проект резолюции, озаглавленный «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений». Причина такой позиции заключается в том, что, по нашему мнению, этот документ недостаточно конкретен и в своей нынешней форме вряд ли приведет к достижению каких-либо конкретных результатов, которые бы выходили за рамки работы, уже осуществляемой в этой области ЮНЕП.

183. Именно по этим соображениям моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции.

184. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии хотела бы поддержать представленный Советским Союзом проект резолюции по пункту 120 повестки дня, поскольку он касается двух основных целей человечества — охраны природы и всеобщего разоружения.

185. Однако у нас не было времени для уточнения некоторых важных аспектов, которые не совсем четко изложены в проекте резолюции. К примеру, нет упоминания о постоянном суверенитете государств над своими природными ресурсами, что провозглашено во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Не установлено также никакого различия в обязательствах по разоружению между великими державами — производителями и поставщиками вооружений и многочисленными малыми странами, которые являются пассивными жертвами войн, развязываемых другими. Поскольку не представилось воз-

можным заслушать делегацию Боливии по этим вопросам, она вынуждена воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

186. Г-н КАМИЛ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Голосование индонезийской делегации по проекту резолюции A/35/L.7 означает признание моей делегацией ответственности каждого из нас за сохранение природы Земли для блага нашего и будущих поколений. Как показало также присоединение моей делегации к числу авторов проекта резолюции A/35/L.8/Rev.1, принятого Ассамблеей на основе консенсуса, данное голосование ни в коей мере не может быть истолковано как голосование за или против тех ссылок на проблему разоружения и ее последствия, которые делались различными делегатами в их выступлениях. Вопрос гонки вооружений входит в компетенцию Первого комитета, и позиция моего правительства полностью отражена в наших выступлениях и голосовании в данном Комитете, который занимается вопросами разоружения.

187. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Делегация Эквадора воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции, хотя она признает, что в предложении советской делегации нашли отражение важные принципы сохранения природы на благо человечества, и осуждает вредные последствия гонки вооружений, что Эквадор уже не раз подтверждал, постоянно одобряя все переговоры по разоружению.

188. Моя делегация хотела бы, чтобы вопросы разоружения и сохранения природной среды рассматривались отдельно и чтобы была четко указана степень ответственности великих держав и развивающихся стран в этих вопросах. Все знают о главной ответственности этих держав за гонку вооружений, которая в случаях оккупации территорий с помощью силы ведет к применению развитыми странами в развивающихся странах оружия массового уничтожения — химического или оказывающего вредное воздействие на окружающую среду.

189. Поэтому нельзя в одинаковой мере возлагать ответственность на великие державы и малые страны. Мы, например, хотя и подписали договор о запрещении ядерного оружия в латиноамериканском регионе, ощущаем последствия ядерных испытаний в Тихом океане, несмотря на то что стараемся спасти на нашем континенте, в нашем районе Америки, на наших островах, все виды флоры и фауны, как земной, так и морской, во всем многообразии: от китов до мигрирующих видов, весь животный и растительный мир в пределах наших двухсотмильных территориальных вод.

190. Но исключительной ответственностью великих держав является прекращение гонки вооружений, с тем чтобы, во-первых, на нашей планете не погибла цивилизация, а во-вторых, чтобы добиться сбалансированных экологических усло-

вий, необходимых для нормального развития общества.

191. Г-н ВИДАЛЬ (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/35/L.7, хотя и поддерживает изложенные в ее тексте положения, касающиеся охраны природы и окружающей среды и контроля над гонкой вооружений.

192. Однако эти положения затрагивают вопросы, которые, будучи объектом резолюций, должны рассматриваться отдельно, поскольку их объединение ведет к искажению их существа. Кроме того, если говорить о распределении ответственности, то государство, которое никогда не участвовало в гонке вооружений и в ее пагубном воздействии на природу, вряд ли несет какую-либо историческую ответственность.

193. Мы приветствуем этот проект резолюции, однако нам кажется, что при его разработке использовалась слишком ограниченная концепция. Проблема очень сложна, и мы не можем поддержать ее чрезмерное упрощение, которое могло бы привести нас к грубым ошибкам.

194. Хотим отметить, что Доминиканская Республика поддерживает любые усилия, направленные на охрану природы, а также все принимаемые в этой связи меры великих держав по ограничению гонки вооружений.

195. Г-жа САНАБРИА (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу воздержалась при голосовании по проекту резолюции А/35/L.7, представленному делегацией Союза Советских Социалистических Республик. Мы считаем, что этот проект является важным в силу значимости исторической ответственности государств за сохранение окружающей среды в ее равновесии. Мы полагаем, что эти вопросы должны рассматриваться в широком контексте, включающем все процессы, направленные на обеспечение безопасности, установление международного мира и нового международного экономического порядка, а также на достижение разрядки.

196. Текст проекта, представленный советской делегацией, не должен рассматриваться изолированно, поскольку это не содействовало бы процессу достижения мира, затрагивающему, среди прочих, такие проблемы, как голод, нищета и промышленное развитие. Решение этих проблем приведет к прогрессу и развитию человечества в условиях уважения и соблюдения прав и обязанностей государств во имя сохранения жизни на Земле. Моя делегация также считает, что при той исторической ответственности, о которой говорится в проекте резолюции А/35/L.7, нельзя ставить на одну доску развитые и развивающиеся страны.

197. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям,

которые желают выступить в осуществление своего права на ответ.

198. Г-н ШИ ЦЗИНКУНЬ (Китай) (*говорит по-английски*): Только что представитель Вьетнама в своем заявлении обрушился на Китай с беспочвенными нападками. Он прибежал к подтасовкам фактов и клевете. В этом нет ничего удивительного.

199. Как мы все знаем, именно вьетнамские руководители при поддержке Советского Союза осуществляют в Индокитае политику регионального гегемонизма и направили более чем двухсоттысячную армию агрессоров для оккупации Кампучии. Вьетнам уничтожил большое количество сельскохозяйственных продуктов, стал виновником большого числа человеческих жертв и материального ущерба, оставив без крова и бросив на произвол судьбы миллионы мирных жителей, которые страдают от нищеты и болезней, не имеют ни еды, ни одежды.

200. Короче говоря, Вьетнам виновен в самых жестоких и бесчеловечных преступлениях. Его действия не только причиняют ущерб природе и экологии, но и нарушают элементарные принципы гуманности, создавая серьезные политические, экономические и социальные проблемы для международного сообщества, в частности для соседних стран и прилегающего района.

201. Не так давно в этом самом зале Генеральная Ассамблея подавляющим большинством приняла резолюцию, в которой вновь потребовала вывода вьетнамских войск из Кампучии [резолюция 36/6]. Однако сегодня Вьетнам счел возможным явиться сюда и, выступая по вопросу о сохранении природы, обрушиться с клеветой на Китай, заявляя, что последний причинил ущерб экологии Вьетнама. Очевидно, его целью является избежать давления, оказываемого на него резолюцией Генеральной Ассамблеи, и отвлечь внимание международного сообщества. Такие попытки, безусловно, тщетны.

202. Г-н ХА ВАН ЛАУ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Представитель Китая не перестает повторять свои лживые и клеветнические утверждения, направленные против моей страны, утверждения, которые являются лишь дребезжанием треснутого колокола. Я категорически отвергаю утверждения представителя Китая и решительно требую прекратить всякую политику гегемонизма и экспансионизма против трех стран Индокитая и района Юго-Восточной Азии.

203. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Поскольку Маврикий являлся одним из авторов проекта резолюции А/35/L.7, который был только что принят на основе консенсуса, я, конечно, не могу выступать по мотивам голосования после его проведения.

204. Тем не менее я могу выступить с разъяснением. Если бы Маврикий считал, что данный документ носит лишь пропагандистский харак-

тер, то он, безусловно, не присоединился бы к числу его авторов. Возможно, он даже воздержался бы при голосовании.

205. Мое сожаление и искреннее удивление вызвало то, что одна делегация сочла уместным квалифицировать этот проект резолюции как

пропагандистский. Это вопрос оценки, и я считаю, что в любом случае нельзя соразмерять разумность позиции делегаций с мощностью, размерами или богатством стран, которые они представляют.

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*